

2004

	Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 2-81: Zvláštní požadavky na ohřívače nohou a ohřívací rohože	ČSN EN 60335-2-81 ed. 2 36 1045
---	---	--

idt IEC 60335-2-81:2002

Household and similar electrical appliances - Safety -
Part 2-81: Particular requirements for foot warmers and heating mats

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2-81: Règles particulières pour les chaudières et les tapis chauffants électriques

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -
Teil 2-81: Besondere Anforderungen an Fußwärmer und Heizmatten

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60335-2-81:2003. Evropská norma EN 60335-2-81:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60335-2-81:2003. The European Standard EN 60335-2-81:2003 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2006-03-01 se ruší ČSN EN 60335-2-81 (36 1040) z června 1999, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou se může používat dosud platná ČSN EN 60335-2-81 (36 1040) Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na ohřívače nohou a ohřívací rohože z června 1999 v souladu s předmluvou k EN 60335-2-81:2003.

Změny proti předchozí normě

Tato norma přebírá identicky EN 60335-2-81:2003, která vychází z 2. vydání IEC 60335-2-81:2002. Došlo k úpravě názvu normy, přečíslování kapitol; nově je zařazena kapitola 2 Normativní odkazy a kapitola 14 Přechodná přepětí. Používá se společně s ČSN EN 60335-1 ed. 2:2003 (36 1045).

Citované normy

IEC 60335-1:2001 zavedena v ČSN EN 60335-1 ed. 2:2003 (36 1045) Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky (idt EN 60335-1:2002, mod IEC 60335-1:2001)

ISO 2439 zavedena v ČSN EN ISO 2439 (64 5440) Měkké lehčené polymerní materiály - Stanovení tvrdosti vtlačováním (idt ISO 2437:1997)

Porovnání s mezinárodní normou

Tato norma přebírá identicky IEC 60335-2-81:2002. Navíc obsahuje přílohu ZC (normativní), kterou doplnil CENELEC.

Informativní údaje z IEC 60335-2-81:2002

Tato část mezinárodní normy IEC 60335 byla připravena technickou komisí IEC TC 61: Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely.

Toto druhé vydání ruší a nahrazuje první vydání publikované v roce 1997. Představuje technickou revizi.

Text této Části IEC 60335 vychází z těchto dokumentů:

FDIS	Zpráva o hlasování
61/2178/FDIS	61/2259/RVD

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

Komise rozhodla, že toto vydání zůstává platné až do roku 2004. Po tomto datu bude publikace:

- znovu schválena;
- zrušena;
- nahrazena revidovaným vydáním, nebo
- změněna.

Upozornění na národní poznámky

V 30.101 byly doplněny informativní národní poznámky.

Vypracování normy

Zpracovatel: Agentura T.S.Q., Praha, IČ 40823458, Ing. Oldřich Petr

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jitka Procházková

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 60335-2-81 Březen 2003
---	------------------------------

ICS 97.100.10
-81:1997

Nahrazuje EN 60335--

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost
Část 2-81: Zvláštní požadavky na ohřívače nohou a ohřívací rohože
(IEC 60335-2-81:2002)

Household and similar electrical appliances - Safety
Part 2-81: Particular requirements for foot warmers and heating mats
(IEC 60335-2-81:2002)

Appareils électrodomestiques et analogues -
Sécurité
Partie 2-81: Règles particulières pour les
chancelières et les carpettes chauffantes
électriques
(CEI 60335-2-81:2002)

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -
Teil 2-81: Besondere Anforderungen an
Fußwärmer und Heizmatten
(IEC 60335-2-81:2002)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2003-03-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Maltý, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CENELEC

Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel

© 2003 CENELEC. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky
jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC. Ref. č. EN 60335-2-81:2003 E

Strana 4

Předmluva

Text mezinárodní normy IEC 60335-2-81:2002 (61/2178/FDIS), vypracovaný technickou komisí IEC TC 61, byl podroben Jednotnému schvalovacímu postupu (UAP) a byl schválen CENELEC jako EN 60335--81 dne 2003-03-01.

Tato norma nahrazuje EN 60335-2-81:1997.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému používání jako normy národní (dop) 2004-03-01
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu (dow) 2006-0-01

Tato Část 2 se musí používat spolu s EN 60335-1 Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky. Byla vypracována na základě vydání této normy z roku 2002. Musí se brát v úvahu také změny a revize Části 1 a data kdy tyto změny začnou platit, budou stanovena v příslušné změně nebo revizi Části 1.

Tato Část 2 doplňuje nebo mění odpovídající kapitoly EN 60335-1 tak, aby ji převedla na evropskou normu: Bezpečnostní požadavky na ohřívače nohou a ohřívací rohože.

Kde určitý článek Části 1 není v této Části 2 uveden, platí článek z Části 1, pokud jej lze použít. Kde tato norma uvádí „doplnění“, „změna“ nebo „náhrada“, musí být příslušný text Části 1 podle toho upraven.

POZNÁMKA 1 Je použit následující číslovací systém:

- články, tabulky a obrázky, které jsou číslovány od 101, jsou doplněny k článkům, tabulkám a obrázkům Části 1;
- poznámky, které nejsou uvedeny v novém článku nebo se nejedná o poznámky z Části 1, jsou číslovány počínaje 101 včetně poznámek v nahrazujících kapitolách nebo člancích;

- doplněné přílohy jsou označeny AA, BB, atd.;
- články, poznámky a přílohy, které jsou doplněny k článkům, poznámkám a přílohám v normě IEC, mají před označením písmeno Z.

POZNÁMKA 2 Jsou použity následující typy písma:

- požadavky: obyčejný typ;
- *zkušební specifikace: kurzíva;*
- poznámky: malý typ.

Slova v textu vytištěná **tučně** jsou definovaná v kapitole 3. Jestliže se definice týká přídavného jména, jsou přídavné jméno a připojené podstatné jméno také vytištěny tučně.

Neexistují žádné zvláštní národní podmínky způsobující odchylku od této evropské normy kromě těch, které jsou uvedeny v příloze ZA k EN 60335-1.

Neexistují žádné národní odchylky od této evropské normy kromě těch, které jsou uvedeny v příloze ZB k EN 60335-1.

Úvod

Průzkum CENELEC TC 61 ukázal, že veškerá nebezpečí způsobená výrobky, které jsou předmětem této normy, jsou plně pokryta směrnicí pro elektrická zařízení nízkého napětí 73/23/EEC. Jestliže má výrobek mechanické pohyblivé části, posuzování nebezpečí podle směrnice pro strojní zařízení 98/37/EC prokázalo, že nebezpečí jsou hlavně elektrického původu a v důsledku toho se tato směrnice nepoužije. Příslušné důležité bezpečnostní požadavky směrnice pro strojní zařízení jsou však pokryty touto normou společně s hlavními cíli směrnice pro elektrická zařízení nízkého napětí.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 60335-2-81:2002 byl schválen CENELEC jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

Strana 5

Obsah

Strana

Úvod

..... 6

1 Rozsah platnosti

..... 7

2 Normativní

odkazy	7
3 Definice	7
4 Všeobecný požadavek	8
5 Všeobecné podmínky pro zkoušky	8
6 Třídění	8
7 Značení a návody	8
8 Ochrana před přístupem k živým částem	8
9 Rozběh elektromagnetických spotřebičů	9
10 Příkon a proud	9
11 Oteplení	9
12 Neobsazeno	9
13 Unikající proud a elektrická pevnost při pracovní teplotě	9
14 Přechodná přepětí	9

15	Odolnost proti vlhkosti	9
16	Unikající proud a elektrická pevnost	9
17	Ochrana transformátorů a přidružených obvodů proti přetížení	10
18	Trvanlivost	10
19	Abnormální činnost	10
20	Stabilita a mechanická nebezpečí	10
21	Mechanická pevnost	10
22	Konstrukce	12
23	Vnitřní spojování	12
24	Součásti	12
25	Připojení k síti a vnější pohyblivé přívody	13
26	Svorky pro vnější vodiče	13
27	Ochranné spojení se zemí	13
28	©rouby a spoje	

.....	
. 13	
29 Vzdušné vzdálenosti, povrchové cesty a pevná izolace.....	13
30 Odolnost proti teple a hoření.....	13
31 Odolnost proti korozi.....	14
32 Záření, toxicita a podobná nebezpečí.....	14
Přílohy	
..... 19	
Příloha ZC (normativní) Normativní odkazy na mezinárodní publikace a na jim příslušející evropské publikace.....	19
Bibliografie	
..... 20	
Obrázek 101 - Přístroj pro zkoušku ohebnosti ohříváčů nohou.....	15
Obrázek 102 - Přístroj pro zkoušení ohebnosti topných článků a vnitřního rozvodu.....	16
Obrázek 103 - Přístroj pro jiskrovou zkoušku vznícení.....	17
Obrázek 103a - Detaily masky.....	18

Úvod

Při návrhu této mezinárodní normy se předpokládalo, že realizace jejího nařízení je svěřena příslušným kvalifikovaným a zkušeným osobám.

Tato norma respektuje mezinárodně uznávanou úroveň ochrany proti elektrickým, mechanickým a tepelným nebezpečím, nebezpečím požáru a záření u spotřebičů, které jsou v činnosti jako při normálním používání, a bere přitom v úvahu návod výrobce. Zabývá se také abnormálními situacemi,

které se dají očekávat v praxi.

Tato norma bere v úvahu, pokud je to možné, požadavky IEC 60364 tak, aby byla kompatibilní s těmito elektroinstalačními předpisy, pokud se spotřebič připojuje k síti. Národní elektroinstalační předpisy se však mohou lišit.

Pokud jsou funkce spotřebiče pokryty různými Částmi 2 IEC 60335, platí příslušná Část 2 pro každou funkci zvlášť, pokud je to použitelné. Pokud je to použitelné, bere se do úvahy vliv jedné funkce na druhou.

Tato norma je skupinová norma vztahující se na bezpečnost spotřebičů a má přednost před názvoslovnými normami zahrnujícími stejný předmět.

Spotřebič, který vyhovuje textu této normy, nemusí být považován za vyhovující bezpečnostním principům této normy, pokud se při zkouškách zjistí, že má jiné vlastnosti, které zhoršují úroveň bezpečnosti zahrnuté v těchto požadavcích.

Spotřebič z odlišných materiálů nebo s odlišnými typy konstrukce, než jsou materiály a konstrukce uvedené v požadavcích této normy, může být zkoušen podle těchto požadavků, a pokud se zjistí, že je s nimi v podstatě ve shodě, považuje se za vyhovující této normě.

Strana 7

1 Rozsah platnosti

Tato kapitola z Části 1 se nahrazuje takto:

Tato norma se zabývá bezpečností elektrických **ohřivačů nohou** a **ohřivacích rohoží** určených pro domácnost a podobné účely, jejichž **jmenovité napětí** není vyšší než 250 V.

Tato norma platí i pro spotřebiče, které nejsou určeny pro normální používání v domácnosti, ale které se mohou přesto stát zdrojem nebezpečí pro veřejnost, jako jsou spotřebiče určené pro používání osobami bez odborné kvalifikace v obchodech, lehkém průmyslu a v zemědělství.

V možné míře tato norma pojednává o obvyklých nebezpečích představovaných spotřebiči, se kterými se setkávají všechny osoby v domě a blízkém okolí. Tato norma však nebere všeobecně v úvahu

- používání spotřebičů malými dětmi, nebo nesvéprávnými osobami bez dozoru;
- hru malých dětí se spotřebičem.

POZNÁMKA 101 Upozorňuje se na skutečnost, že:

- pro spotřebiče určené pro používání ve vozidlech, na palubách lodí nebo letadel mohou být nutné doplňující požadavky;
- v mnoha zemích jsou předepsány doplňující požadavky národními zdravotnickými úřady, národními úřady zodpovědnými za ochranu bezpečnosti práce, národními vodohospodářskými společnostmi a podobnými úřady.

POZNÁMKA 102 Tato norma neplatí pro

- spotřebiče specificky určené k používání za lékařského dozoru;

- elektrické příkrývky a podušky (IEC 60335-2-17);
- elektricky vytápěné koberce;
- elektrické tepelné spotřebiče pro rozmnožování a chov zvířat (IEC 60335-2-71).

2 Normativní odkazy

Tato kapitola z Části 1 platí s těmito změnami:

Doplnění:

ISO 2439 Polymerické materiály, lehčené, ohebné. Zjiš»ování tvrdosti (průniková zkouška)

(Polymeric materials, cellular flexible. Determination of hardness (indentation technique).)

-- Vynechaný text --